Isa

Chapter 21

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

מַשָּׂא	מִדְבַּר־	יָם	כְּסוּפוֹת	בַּנֶּגֶב	לַחֲלֹף	מִמִּדְבָּר	בָּא	מֵאֶרֶץ	נוֹרָאָה׃
መሻ-የ	በረሃ-የ	ባሕር	-እንደ-አውሎዎች	-በ-ያን-ነገብ	-ለ-ማለፍ	-ከ-በረሃ	የሚመጣ	-ከ-ምድር	አስፈሪ-የ
		H3220		H5045	H2498		H0935	H0776	H3372

በባሕር አጠገብ ስላለው ስለ ምድረ በዳ የተነገረ ሸክም። ዐውሎ ነፋስ ከደቡብ እንደሚወጣ፥ እንዲሁ ከሚያስፈራ አገር ከምድረ በዳ ይወጣል።

2

חָזוּת	קָשָׁה	הֻגַּד־	לִי	הַבּוֹגֵד	בּוֹגֵד	וְהַשּׁוֹדֵד	שׁוֹדֵד	עֲלִי	עֵילָם	צוּרִי	מָדַי	כָּל־	אַנְחָתָה	הִשְׁבַּתִּי׃
ራእይት	ከባድ-የ	ተነገረ	-ለ-እኔ	-ያን-ከሃዲ	ከሃዲ	-እና-ያን-አውዳሚ	አውዳሚ	ዓረግ	ዔላም	ክበቢ	ማዳይ	ሁሉ-የ	ትንፋሾች-የት	አስቀረሁ
H2380	H7186	H5046		H0898	H0898	H7703	H7703	H5927			H4074	H3605	H0585	

ከባድ ራእይ ተነገረኝ፤ ወንጀለኛው ይወነጅላል አጥፊውም ያጠፋል። ኤላም ሆይ፥ ውጪ፤ ሜዶን ሆይ፥ ክበቢ፤ ትካዜውን ሁሉ አስቀርቻለሁ።

3

עַל־	כֵּן	מָלְאוּ	מָתְנַי	חַלְחָלָה	צִירִים	אֲחָזוּנִי	כְּצִירֵי	יוֹלֵדָה	נַעֲוֵיתִי	מִשְּׁמֹעַ	נִבְהַלְתִּי	מֵרְאוֹת׃
-በ-	እንዲህ	ሞሉ	ወገቦች-የኔ	ሕምም	ምጥዎች	ያዙኝ	-እንደ-ምጥዎች-የ	ከሚወልድ	ተጠብጠብሁ	-ከ-መስማት	ተደነገጥሁ	-ከ-ማየት
		H4390	H4975	H2479		H0270		H3205		H8085	H0926	H7200

ስለዚህ ወገቤ ሕመም ተሞላ፤ እንደምትወልድ ሴት ምጥ ያዘኝ፤ ከሕመሜ የተነሣ አልሰማም፥ ከድንጋጤም የተነሣ አላይም።

4

תָּעָה	לְבָבִי	פַּלָּצוּת	בִּעֲתָתְנִי	אֵת	נֶשֶׁף	חִשְׁקִי	שָׂם	לִי	לַחֲרָדָה׃
ተዋገ	ልቤ-የኔ	ድንጋሴ	አሰብረቻኝ	(ዓ.ም.)	ምሽት-የ	ምኞት-የኔ	አደረገ	-ለ-እኔ	-ለ-ግርማት
H8582	H3824	H6427	H1204	H0853	H5399	H2837			H2731

ልቤ ተንበደበደ፥ ድንጋጤ አስፈራኝ፥ ተስፋ ያደረግሁትም ድንግዝግዝታ መንቀጥቀጥ ሆነብኝ።

5

עָרֹךְ	הַשֻּׁלְחָן	צָפֹה	הַצָּפִית	אָכוֹל	שָׁתֹה	קוּמוּ	הַשָּׂרִים	מִשְׁחוּ	מָגֵן׃	פ
አዘጋጅ	-ያን-ጠረጴዛ	ዕጨር	-ያን-ጠቁር	ብላ	ጠጣ	ተነሩ	-ያን-መሳፍንት	ቀቡ	ጠር	פ
	H7979	H6823	H6844	H0398	H8354		H8269	H4886	H4043	

ማዕዱን ያዘጋጃሉ፥ ምንጣፉንም ይዘረጋሉ፥ ይበሉማል፥ ይጠጡማል፤ እናንተ መሳፍንት ሆይ፥ ተነሡ፥ ጋሻውን አዘጋጁ።

6

כִּי	כֹה	אָמַר	אֵלַי	אֲדֹנָי	לֵךְ	הַעֲמֵד	הַמְצַפֶּה	אֲשֶׁר	יִרְאֶה	יַגִּיד׃
ስለ	እንዲህ	አለ	-ወደ-እኔ	ጌታ	ሂድ	አቅም	-ያን-ተየጂ	የ-	የሚያ	ይነግራል
	H3541	H0559	H0413	H0136	H3212	H5975	H6822		H7200	H5046

ጌታ እንዲህ ብሎኛልና። ሂድ ጉበኛም አቁም፥ የሚያየውንም ይናገር።

7

וְרָאָה	רֶכֶב	צֶמֶד	פָּרָשִׁים	רֶכֶב	חֲמוֹר	רֶכֶב	גָּמָל	וְהִקְשִׁיב	קֶשֶׁב	רַב־	קָשֶׁב׃
-እና-አየ	ሰረገላ	ጨምድ-የ	ፍረሰኞች	ሰረገላ-የ	አሕያ	ሰረገላ-የ	ግምል	-እና-አጠንቀቀ	ትኩረት	ብዙ-የ	ትኩረት
H7200	H7393	H6776		H7393	H2543	H7393	H1581	H7181	H7182		H7182

በከብት የሚቀመጡትን፥ ሁለት ሁለት እየሆኑ የሚሄዱት ፈረሰኞች፥ በአህዮች የሚቀመጡትንና በግመሎች የሚቀመጡትን ባየ ጊዜ በጽኑ ትጋት አስተውሎ
ተግቶም ያድምጥ።

8

וַיִּקְרָא	-እና-ጠራ	H7121
אַרְיֵה	አንበሳ	
עַל־	-በ-	
מִצְפֶּה ׀	ምርቀቢያ	H4707
אֲדֹנָי	ጌታ	H0136
אָנֹכִי	እኔ	H0595
עֹמֵד	ቆኣም	H5975
תָּמִיד	ዘላለም	H8548
יוֹמָם	በቀን	H3119
וְעַל־	-እና-በ-	
מִשְׁמַרְתִּי	ዝግት-የኔ	H4931
אָנֹכִי	እኔ	H0595
נִצָּב	ቆኣም	H5324
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
הַלֵּילוֹת׃	-ያን-ሌሊቶች	H3915

ያየውም። ጌታ ሆይ፥ ቀኑን ሁሉ ዘወትር በማማ ላይ ቆሜአለሁ፥ ሌሊቱንም ሁሉ በመጠበቂያዬ ላይ ተተክያለሁ፥

9

וְהִנֵּה־	-እና-እነሆ-	H2009
זֶה	ይህ	H2088
בָא	የሚመጣ	H0935
רֶכֶב	ሰረገላ-የ	H7393
אִישׁ	ሰው	H0376
צֶמֶד	ጨምድ-የ	H6776
פָּרָשִׁים	ፍረሰኞች	
וַיַּעַן	-እና-መለሰ	
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
נָפְלָה	ወደቀች	H5307
נָפְלָה	ወደቀች	H5307
בָּבֶל	ባቢሎን	H0894
וְכָל־	-እና-ሁሉ-የ	H3605
פְּסִילֵי	ምስሎች-የ	H6456
אֱלֹהֶיהָ	አማልክቶች-የት	H0430
שִׁבַּר	ሰበረ	H7665
לָאָרֶץ׃	-ለ-ያቺ-ምድር	H0776

እነሆም፥ በፈረሶች የሚቀመጡ፥ ሁለት ሁለት ሁነው የሚሄዱ ፈረሰኞች ይመጣሉ ብሎ ጮኸ፤ እርሱም መልሶ። ባቢሎን ወደቀች ወደቀች፥ የተቀረጹም የአማልክቶችዋ ምስሎች ሁሉ በምድር ላይ ተጥለው ደቀቁ አለ።

10

מְדֻשָׁתִי	እጅክ-የኔ	H4098
וּבֶן־	-እና-ልጅ-የ	
גָּרְנִי	አውዳሚያ-የኔ	H1637
אֲשֶׁר	የ-	
שָׁמַעְתִּי	ሰማሁ	H8085
מֵאֵת	-ከ-እናት	H0854
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
צְבָאוֹת	ሰባኦት	
אֱלֹהֵי	አምላክ-የ	H0430
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
הִגַּדְתִּי	ነገርሁ	H5046
לָכֶם׃	-ለ-እናንተ	
ס	ס	

እናንተ በአውድማዬ ላይ የተወቃችሁ የአውድማዬ ልጆች ሆይ፥ ከእስራኤል አምላክ ከሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሰማሁትን ነገርኋችሁ።

11

מַשָּׂא	መሻ-የ	
דּוּמָה	ዱማ	H1746
אֵלַי	-ወደ-እኔ	H0413
קֹרֵא	የሚጠራ	H7121
מִשֵּׂעִיר	-ከ-ሴዒር	
שֹׁמֵר	ዘባኛ	H8104
מַה־	ምን	H4100
מִלַּיְלָה	-ከ-ሌሊት	H3915
שֹׁמֵר	ዘባኛ	H8104
מַה־	ምን	H4100
מִלֵּיל׃	-ከ-ሌሊት	H3915

ስለ ኤዶምያስ የተነገረ ሸክም። አንዱ ከሴይር። ጉበኛ ሆይ፥ ሌሊቱ ምን ያህል ነው? ጉበኛ ሆይ፥ ሌሊቱ ምን ያህል ነው? ብሎ ጠራኝ።

12

אָמַר	አለ	H0559
שֹׁמֵר	ዘባኛ	H8104
אָתָה	መጣ	H0857
בֹקֶר	ጥዋት	H1242
וְגַם־	-እና-ደግሞ-	H1571
לָיְלָה	ሌሊት	H3915
אִם־	እም-	
תִּבְעָיוּן	ትጠይቁ	H1158
בְּעָיוּ	ጠይቁ	H1158
שֻׁבוּ	ተመለሱ	H7725
אֵתָיוּ׃	ንጉ	H0857
ס	ס	

ጉበኛውም። ይነጋል ድግሞም ይመሻል፤ ትጠይቁ ዘንድ ብትወድዱ ጠይቁ፤ ተመልሳችሁም ኑ አለ።

13

מַשָּׂא	መሻ	
בַּעְרָב	-በ-ዐረብ	
בַּיַּעַר	-በ-ያን-ጣፍ	
בַּעְרַב	-በ-ዐረብ	
תָּלִינוּ	ትአድራላችሁ	
אֹרְחוֹת	የመንገዶች-የ	H0736
דְּדָנִים׃	ደዳኔም	H1720

ስለ ዓረብ የተነገረ ሸክም። የድዳናውያን ነጋዴዎች ሆይ፥ በዓረብ ዱር ውስጥ ታድራላችሁ።

14

לִקְרַאת	-ለ-መግናኛት-የ	H7125
צָמֵא	ጠማዋ	H6771
הֵתָיוּ	አምጡ	H0857
מָיִם	ውሃ	H4325
יֹשְׁבֵי	ነዋሪዎች-የ	H3427
אֶרֶץ	ምድር-የ	H0776
תֵּימָא	ቴማ	H8485
בְּלַחְמוֹ	-በ-እንጀራ-የሩ	H3899
קִדְּמוּ	ተቀደሙ	H6923
נֹדֵד׃	ስደተኛ	H5074

በቴማን የምትኖሩ ሆይ፥ ወደ ተጠሙት ሰዎች ውኃ አምጡ እንጀራ ይዛችሁ የሸሹትን ሰዎች ተቀበሉአቸው።

15

כִּי־	ስለ-	
מִפְּנֵי	-ከ-ፊት-የ	H6440
חֲרָבוֹת	ሰይፎች	H2719
נָדָדוּ	ሸመጡ	H5074
מִפְּנֵי ׀	-ከ-ፊት-የ	H6440
חֶרֶב	ሰይፍ	H2719
נְטוּשָׁה	የተሰለተች	H5203
וּמִפְּנֵי ׀	-እና-ከ-ፊት-የ	H6440
קֶשֶׁת	ቀስት	H7198
דְּרוּכָה	የተገጠጠች	H1869
וּמִפְּנֵי	-እና-ከ-ፊት-የ	H6440
כֹּבֶד	ክብደት-የ	H3514
מִלְחָמָה׃	ጠሩብ	H4421
ס	ס	

> ከሰይፍ፥ ከተመዘዘው ሰይፍ፥ ከተለጠጠውም ቀስት ከጽኑም ሰልፍ ሸሽተዋልና።

16

כִּי־	כֹה	אָמַר	אֲדֹנָי	אֵלָי	בְּעוֹד	שָׁנָה	כִּשְׁנֵי	שָׂכִיר	וְכָלָה	כָּל־	כְּבוֹד	קֵדָר׃
ስለ–	እንዲህ	አለ	ጌታ	–ወደ–እኔ	–በ–ብሁን	ዓመት	–እንደ–ዓመታት–የ	ተቀጣሪ	–እና–ያልቅ	ሁሉ–የ	ክብር–የ	ቄዳር
	H3541	H0559	H0136	H0413	H5750	H8141	H8141	H7916	H3615	H3605	H3519	H6938

> ጌታ እንዲህ ብሎኛልና። እንደ ምንደኛ ዓመት በአንድ ዓመት ውስጥ የቄዳር ክብር ሁሉ ይጠፋል፤

17

וּשְׁאָר	מִסְפַּר־	קֶשֶׁת	גִּבּוֹרֵי	בְנֵי־	קֵדָר	יִמְעָטוּ	כִּי	יְהוָה	אֱלֹהֵי־	יִשְׂרָאֵל	דִּבֵּר׃	ס
–እና–ቀር–የ	ቁጥር–የ	ቀስት	ግቡሮች–የ	ልጆች–የ	ቄዳር	ይቀንሳሉ	ስለ	እግዚአብሔር	አምላክ–የ	እስራኤል	ተናገረ	ס
H7605	H4557	H7198	H1368		H6938	H4591		H3068	H0430	H3478	H1696	

> ከቀስተኞች ቍጥር የቀሩት፥ የቄዳር ልጆች ኃያላን፥ ያንሳሉ፤ የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር ተናግሮአልና።